

No. 4011

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the  
exchange of official publications. Tokyo, 5 September  
1956**

*Official texts: English and Japanese.*

*Registered by the United States of America on 2 October 1957.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'échange  
de publications officielles. Tokyo, 5 septembre 1956**

*Textes officiels anglais et japonais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 2 octobre 1957.*

No. 4011. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO THE EXCHANGE OF OFFICIAL PUBLICATIONS. TOKYO, 5 SEPTEMBER 1956

---

I

*The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AMERICAN EMBASSY

No. 394

Tokyo, September 5, 1956

Excellency :

I have the honor to refer to the conversations which have taken place between representatives of the Government of the United States of America and representatives of the Government of Japan in regard to the exchange of official publications, and to inform Your Excellency that the Government of the United States of America agrees that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions :

1. Each of the two Governments shall furnish regularly a copy of each of its official publications which is indicated in a selected list prepared by the other Government and communicated through diplomatic channels subsequent to the conclusion of the present arrangement. The list of publications selected by each Government may be revised from time to time and may be extended to include any other official publication of the other Government not specified in the list, or publications of new offices which the other Government may establish in the future.

2. The official exchange office for the transmission of publications of the Government of the United States of America shall be the Smithsonian Institution. The official exchange office for transmission of publications of the Government of Japan shall be the National Diet Library.

3. The publications shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress and on behalf of Japan by the National Diet Library.

4. The present arrangement does not obligate either of the two Governments to furnish blank forms, circulars which are not of a public character, or confidential publications.

5. Each of the two Governments shall bear all charges, including postal, rail and shipping costs, arising under the present arrangement in connection with the transportation within its own country of the publications of both Governments and the shipment

---

<sup>1</sup> Came into force on 5 September 1956 by the exchange of the said notes.

of its own publications to a port or other appropriate place reasonably convenient to the exchange office of the other Government.

6. The present arrangement shall not be considered as a modification of any existing exchange arrangement between a department or agency of one of the Governments and a department or agency of the other Government.

7. It is understood that the undertakings set forth in the present arrangement shall be carried out by each of the two Governments insofar as their respective budget and applicable laws and regulations permit.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Japan, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply constitute an arrangement between the two Governments on this subject, the arrangement to enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

John M. ALLISON

His Excellency Mamoru Shigemitsu  
Minister for Foreign Affairs  
Tokyo

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

September 5, 1956

Mr. Ambassador :

With reference to Your Excellency's note of September 5, 1956, and to the conversations between representatives of the Government of Japan and representatives of the Government of the United States of America in regard to the exchange of official publications, I have the honor to inform Your Excellency that the Government of Japan agrees that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions :

[*See note I*]

The Government of Japan considers that your note and this reply constitute an arrangement between the two Governments on this subject, the arrangement to enter into force on the date of this note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurance of my highest consideration.

Mamoru SHIGEMITSU  
Minister for Foreign Affairs of Japan

His Excellency John M. Allison  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America to Japan

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.